

ВОЛТЕР

ВИЕ И ТИ

Превод от френски: Пенчо Симов, 1978

chitanka.info

Филис, къде са днес онези дни?
С файтон сновеше в улици познати
без лукс и без лакеи отстрани,
с един-единствен накит — хубостта ти;
доволна беше; лошия обяд
превърщаше в амброзия от рая;
изневеряваше тогава, зная,
на любещия те красавец млад,
отдал на теб живота си до края!
Небето ти поднасяше във дар
наместо титли само онзи чар,
със който възрастта ти разполага:
непостоянен дух, усмивка блага,
от мрамор гръд и хубави очи.
Когато красотата тъй личи,
възможно ли е да не си лукава?
Измамница прекрасна беше ти
и повече обичах те такава —
дано Амур това да ми прости,

Но тези дни, госпожо, са далече,
със почести отрупана сте вече,
а миналото кой ще възкреси?
Вратарят едър, с белите коси,
дома ви пази, госта заблуждава;
у него сякаш Времето видях:
прогонва някогашната Забава,
Амурите и радостния Смях,
като че непригодна е за тях
великолепната ви обстановка.
Уви! А през прозореца дори
прехвърляше се тази група ловка,
ехтяха в бедния ти дом игри...

О, не, gobлените на Савонри,

*прекрасните килими, изтъкани
вън Персия от майстори добри,
и скъпите ви съдове и кани,
които тъй е украсил Жермен,
че те на всекиго сега са мили,
или изделията на Мартен,
китайското изкуство надвишили,
и всички други крехки чудеса,
японските ви вази, порцелани,
изгрелите под вашата коса
брилянтни обиди и всички сбрани
вълшебства с най-различни имена
във вашите чертози пребогати
съвсем не струват колкото една
целувка, дадена от младостта ти.*

ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

МОЯТА БИБЛИОТЕКА



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.